

REGLUGERÐ FRAMKVÆMDASTJÓRNARINNAR (EB) nr. 89/2001

frá 17. janúar 2001

um breytingu á reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og fjölskyldum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja

FRAMKVÆMDASTJÓRN EVRÓPUBANDALAGANNA
HEFUR,

löggjafar um almannatryggingar samkvæmt lögum
bandalagsins, hafa tekið.

með hliðsjón af stofnsáttmála Evrópubandalagsins,

með hliðsjón af reglugerð ráðsins (EBE) nr. 574/72 frá 21. mars 1972 sem kveður á um framkvæmd reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 um beitingu almannatryggingareglna gagnvart launþegum, sjálfstætt starfandi einstaklingum og fjölskyldum þeirra sem flytjast milli aðildarríkja ⁽¹⁾, eins og henni var síðast breytt með reglugerð (EB) nr. 1399/1999 ⁽²⁾, einkum 122. gr.,

- 3) Fengist hefur samhljóða álit framkvæmdaráðs Evrópubandalaganna um félagslegt öryggi farand-launþega.

SAMÞYKKT REGLUGERÐ ÞESSA:

og að teknu tilliti til eftirfarandi:

- 1) Tiltekin aðildarríki eða lögbær yfirvöld þeirra hafa farið fram á að viðaukum við reglugerð (EBE) nr. 574/72 verði breytt.
- 2) Þessar breytingar eru til komnar vegna ákvarðana sem aðildarríkin, hlutaðeigandi aðildarríki eða lögbær yfirvöld þeirra, sem bera ábyrgð á framkvæmd

1. gr.

Ákvæðum 1. til 5. viðauka og 10. viðauka við reglugerð (EBE) nr. 574/72 er breytt samkvæmt viðaukanum við þessa reglugerð.

2. gr.

Reglugerð þessi öðlast gildi á tuttugasta degi eftir að hún birtist í *Stjórnartíðindum Evrópubandalaganna*.

Reglugerð þessi er bindandi í heild sinni og gildir í öllum aðildarríkjunum án frekari lögfestingar.

Gjört í Brussel 17. janúar 2001.

Fyrir hönd framkvæmdastjórnarinnar,

Anna DIAMANTOPOULOU

framkvæmdastjóri.

⁽¹⁾ Stjtíð. EB L 74, 27.3.1972, bls. 1.

⁽²⁾ Stjtíð. EB L 164, 30.6.1999, bls. 1.

VIÐAUKI

1. Ákvæðum 1. viðauka er breytt sem hér segir:

Þættinum „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ er breytt sem hér segir:

i) Eftirfarandi 1. liður b bætist við:

„1b. Commissioners of the Inland Revenue or their official representative (ríkisskattstjórar eða opinber fulltrúi þeirra), London.“

ii) Eftirfarandi komi í stað 5. liðar:

„5. Principal Secretary, Social Affairs (aðalritari félagsmála), Gíbraltar“.

iii) Eftirfarandi komi í stað 6. liðar:

„6. Chief Executive of the Gibraltar Health Authority (aðalframkvæmdastjóri heilbrigðismála á Gíbraltar)“.

2. Ákvæðum 2. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Þættinum „C. ÞÝSKALAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 3. liðar:

„3. Ellitryggingar fyrir bændur:

Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (landssamtök ellitryggingasjóða landbúnaðarins), Kassel“

b) Þættinum „D. SPÁNN“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 6. liðar:

„a) Vegna elli, andláts (einnig lífeyris barna sem hafa misst annað foreldri eða báða foreldra) og örorkulífeyris:

Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas (aðalskrifstofa starfsmannakostnaðar og lífeyris frá hinu opinbera) — Ministerio de Economía y Hacienda – (fjármála- og viðskiptaráðuneyti)

b) Vegna viðurkenningar bóta vegna mikillar örorku og bóta vegna fatlaðs barns á framfæri:

La Mutualidad General Judicial (gagnkvæmur bótatryggingasjóður á vegum dómstólanna), Madrid“

c) Þættinum „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ er breytt sem hér segir:

Í 2. lið komi eftirfarandi í stað þriðja undirliðar:

„— Gíbraltar: Principal Secretary, Social Affairs (aðalritari félagsmála), Gíbraltar“.

3. Ákvæðum 3. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Þættinum „C. ÞÝSKALAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað 4. liðar:

„4. Ellitryggingar fyrir bændur:

Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (landssamtök ellitryggingasjóða landbúnaðarins), Kassel“

b) Þættinum „J. HOLLAND“ er breytt sem hér segir:

Eftirfarandi komi í stað b-liðar 3. liðar:

„b) í samskiptum við Belgíu:

Bureau voor Belgische Zaken (deild almannatrygginga sem fer með málefni tengd Belgíu), Breda“

c) Þættinum „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ er breytt sem hér segir:

i) Í 1. lið komi eftirfarandi í stað annars undirliðar:

„— Gíbraltar: Gibraltar Health Authority (heilbrigðisyfirvöld), 17 Johnstone's Passage, Gíbraltar“.

- ii) Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:
 „2. Bætur í peningum (nema fjölskyldubætur):
 — Stóra-Bretland: Department of Social Security (almannatryggingaráðuneytið), Benefits Agency (bótadeild), Pensions and Overseas Benefits Directorate (skrifstofa lífeyrisgreiðslna og bóta handan hafsins), Newcastle upon Tyne NE98 1BA
 — Norður-Írland: Department of Health and Social Services (heilbrigðis- og félagsmálaráðuneytið), Northern Ireland Social Security Agency (almannatryggingastofnun Norður-Írlands), Network Support Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits Unit (bótadeild handan hafsins), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP
 — Gíbraltar: Department of Social Services (félagsmálaráðuneytið), 23 Mackintosh Square, Gibraltar“
- iii) Í 3. lið komi eftirfarandi í stað þriðja undirliðar:
 — Gíbraltar: Department of Social Services (félagsmálaráðuneyti), 23 Mackintosh Square, Gibraltar“
4. Ákvæðum 4. viðauka er breytt sem hér segir:
- a) Þættinum „C. ÞÝSKALAND“ er breytt sem hér segir:
- i) Eftirfarandi 5. liður a bætist við:
 „5a. Lífeyrisgreiðslur opinberra starfsmanna: Bundesversicherungsanstalt für Angestellte (tryggingastofnun skrifstofufólks), Berlín“
- ii) Eftirfarandi komi í stað 6. liðar:
 „6. Ellitryggingar fyrir bændur: Gesamtverband der landwirtschaftlichen Alterskassen (landssamtök ellitryggingasjóða landbúnaðarins), Kassel“
- b) Þættinum „D. SPÁNN“ er breytt sem hér segir:
 Ákvæðum 7. liðar er breytt sem hér segir:
- „a) Vegna elli, andláts (einnig lífeyris barna sem hafa misst annað foreldri eða báða foreldra) og örorkulífeyris: Dirección General de Costes de Personal y Pensiones Públicas (aðalskrifstofa starfsmannakostnaðar og lífeyris frá hinu opinbera) — Ministerio de Economía y Hacienda – (fjármála- og viðskiptaráðuneyti)
- b) Vegna viðurkenningar bóta vegna mikillar örorku og bóta vegna fatlaðs barns á framfæri: La Mutualidad General Judicial (gagnkvæmur bótatryggingasjóður á vegum dómstólanna), Madrid“
- c) Þættinum „J. HOLLAND“ er breytt sem hér segir:
 Eftirfarandi komi í stað b-liðar 2. liðar:
 „b) í samskiptum við Belgíu: Bureau voor Belgische Zaken (deild almannatrygginga sem fer með málefni tengd Belgíu), Breda“
- d) Eftirfarandi komi í stað þáttarins „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“:
 „Stóra-Bretland
- a) iðgjöld og aðstoð við launþega sem starfa utan aðalstöðva National Insurance Contributions Office of the Inland Revenue (tryggingaiðgjaldaskrifstofa ríkisskattstjóra), International Services (alþjóðadeild), Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ
- b) aðrar fyrirspurnir: Department of Social Security (almannatryggingaráðuneytið), Benefits Agency (bótadeild), Pensions and Overseas Benefits Directorate (skrifstofa lífeyrisgreiðslna og bóta handan hafsins), Newcastle upon Tyne NE98 1BA

Norður-Írland:

Department of Health and Social Services (heilbrigðis- og félagsmálaráðuneytið), Northern Ireland Social Security Agency (almannatryggingastofnun Norður-Írlands), Network Support Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits Unit (bótadeild handan hafsin), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP

Gíbraltar:

Department of Social Security (almannatryggingaráðuneytið), Benefits Agency (bótadeild), Pensions and Overseas Benefits Directorate (skrifstofa lífeyrisgreiðslna og bóta handan hafsin), Newcastle upon Tyne NE98 1BA

5. Ákvæðum 5. viðauka er breytt sem hér segir:

a) Í stað færslunnar „20. DANMÖRK-ÍTALÍA“ komi eftirfarandi:

„a) Bréfaskipti frá 12. nóvember 1982 og 12. janúar 1983 er varða 3. mgr. 36. gr. reglugerðarinnar (gagnkvæm niðurfelling endurgreiðslna á kostnaði við aðstoð vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar samkvæmt skilmálum 1. kafla í III. bálki reglugerðarinnar, að c-lið 1. mgr. 22. gr. reglugerðarinnar undanskildum).

b) Samningur frá 18. nóvember 1998 um endurgreiðslu á kostnaði samkvæmt 36. og 63. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (aðstoð samkvæmt tryggingu vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður vegna eftirlits og læknisskoðana).“

b) Í stað færslunnar „24. DANMÖRK-PORTÚGAL“ komi eftirfarandi:

„Samningur frá 17. apríl 1998 um niðurfellingu á hluta endurgreiðslna á kostnaði samkvæmt 36. og 63. gr. reglugerðar (EBE) nr. 1408/71 (aðstoð samkvæmt tryggingu vegna veikinda, meðgöngu og fæðingar, vinnuslysa og atvinnusjúkdóma) og 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72 (kostnaður vegna eftirlits og læknisskoðana).“

c) Í stað færslunnar „45. SPÁNN-HOLLAND“ komi eftirfarandi:

„Samningur frá 21. febrúar 2000 milli Hollands og Spánar um einföldun uppgjors á gagnkvæmum kröfum vegna tryggingabóta vegna veikinda og meðgöngu og fæðingar á grundvelli framkvæmdar ákvæða reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.“

d) Í stað færslunnar „50. SPÁNN-BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi eftirfarandi:

„Samningur frá 18. júní 1999 um endurgreiðslu kostnaðar vegna aðstoðar sem veitt er samkvæmt ákvæðum reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.“

e) Eftirfarandi d- og e-liður bætast við færsluna „53. FRAKKLAND-ÍTALÍA“:

„d) Bréfaskipti frá 2. apríl 1997 og 20. október 1998 um breytingar á bréfaskiptum, sem um getur í b- og c-lið, um reglur við uppgjör á gagnkvæmum skuldum samkvæmt 93., 94., 95. og 96. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar.

e) Samningur frá 28. júní 2000 um niðurfellingu á endurgreiðslu kostnaðar, sem um getur í 1. mgr. 105. gr. reglugerðar (EBE) nr. 574/72, vegna eftirlits og læknisskoðana sem farið var fram á samkvæmt 51. gr. framangreindrar reglugerðar.“

f) Í stað færslunnar „55. FRAKKLAND-HOLLAND“ komi eftirfarandi:

„a) Samningur frá 28. apríl 1997 um niðurfellingu á endurgreiðslu kostnaðar vegna eftirlits og læknisskoðana samkvæmt 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar.

b) Samningur frá 29. september 1998 þar sem mælt er fyrir um sérstök skilyrði til að ákveða fjárhæðir sem endurgreiða á vegna aðstoðar samkvæmt skilmálum reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.

c) Samningur frá 3. febrúar 1999 þar sem mælt er fyrir um sérstök skilyrði um meðhöndlun og uppgjör gagnkvæmra skulda vegna aðstoðar vegna veikinda samkvæmt skilmálum reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.“

g) Í stað færslunnar „57. FRAKKLAND-PORTÚGAL“ komi eftirfarandi:

„Samningur frá 28. apríl 1999 þar sem mælt er fyrir um sérstakar, nákvæmar reglur um meðhöndlun og uppgjör gagnkvæmra krafna vegna læknishjálpar samkvæmt ákvæðum reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.“

h) Í stað færslunnar „58. FRAKKLAND-BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ komi eftirfarandi:

„a) Bréfaskipti frá 25. mars og 28. apríl 1997 um 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar (um niðurfellingu á endurgreiðslu kostnaðar vegna eftirlits og læknisskoðana).

b) Samningur frá 8. desember 1998 um sérstakar aðferðir við að ákveða fjárhæðir sem endurgreiða á vegna aðstoðar samkvæmt ákvæðum reglugerða (EBE) nr. 1408/71 og (EBE) nr. 574/72.“

- i) Í stað færslunnar „63. GRIKKLAND-AUSTURRÍKI“ komi eftirfarandi:
 „Samningur um niðurfellingu á endurgreiðslu kostnaðar vegna eftirlits og læknisskoðana sem kveðið er á um í 2. mgr. 105. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar í formi skriflegrar skýrslu sem er dagsett 29. apríl 1999.“
- j) Í stað færslunnar „94. AUSTURRÍKI-PORTÚGAL“ komi eftirfarandi:
 „Samningur frá 16. desember 1998 um endurgreiðslu vegna aðstoðar.“
6. Ákvæðum 10. viðauka er breytt sem hér segir:
- a) Þættinum „D. SPÁNN“ er breytt sem hér segir:
- i) Eftirfarandi 8. liður bætist við:
 „8. Sérstakt almannatryggingakerfi fyrir opinbera starfsmenn
- Við beitingu 14. gr. e, 14. gr. f og 17. gr. Mutualidad General de Funcionarios Civiles del
 reglugerðarinnar og 12. gr. b í framkvæmdar- Estado, Servicios Centrales (gagnkvæmt
 reglugerðinni almannatryggingakerfi fyrir ríkisstarfsmenn,
 þjónustumiðstöð), Madrid“
- ii) Eftirfarandi 9. liður bætist við:
 „9. Sérstakt almannatryggingakerfi fyrir yfirmenn í hernum
- Við beitingu 14. gr. e, 14. gr. f og 17. gr. Instituto Social de las Fuerzas Armadas
 reglugerðarinnar og 12. gr. b í framkvæmdar- (almannatryggingastofnun hersins), Madrid“
 reglugerðinni
- iii) Eftirfarandi 10. liður bætist við:
 „10. Sérstakt almannatryggingakerfi fyrir embættismenn réttarkerfisins
- Við beitingu 14. gr. e, 14. gr. f og 17. gr. Mutualidad General Judicial (gagnkvæmur
 reglugerðarinnar og 12. gr. b í framkvæmdar- bótatryggingasjóður á vegum dómstólanna,
 reglugerðinni Madrid“
- b) Þættinum „J. HOLLAND“ er breytt sem hér segir:
 Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:
- „2. Við beitingu 3. mgr. 14. gr. framkvæmdarreglu- sjúkratryggingasjóður sem hlutaðeigandi einstak-
 gerðarinnar að því er varðar aðstoðarfólk á vegum lingur tilheyrir“
 Evrópubandalaganna sem er ekki búsett í Hollandi
 (á aðeins við um aðstoð):
- c) Þættinum „O. BRESKA KONUNGSRÍKIÐ“ er breytt sem hér segir:
- i) Eftirfarandi komi í stað 1. liðar:
- „1. Við beitingu 14. gr. c, 14. gr. d (3. mgr.) og
 17. gr. reglugerðarinnar og 6. gr. (1. mgr.),
 11. gr. (1. mgr.), 11. gr. a (1. mgr.), 12. gr. a,
 13. gr. (2. og 3. mgr.), 14. gr. (1., 2. og 3. mgr.),
 og 80. gr. (2. mgr.), 81. gr., 82. gr. (2. mgr.) og
 109. gr. framkvæmdarreglugerðarinnar:
- Stóra-Bretland: National Insurance Contributions Office of the
 Inland Revenue (tryggingaiðgjaldaskrifstofa ríkis-
 skattstjóra), International Services (alþjóðadeild),
 Newcastle upon Tyne, NE98 1ZZ
- Norður-Írland: Department of Health and Social Services
 (heilbrigðis- og félagsmálaráðuneytið), Northern
 Ireland Social Security Agency (almannatrygg-
 ingastofnun Norður-Írlands), Network Support
 Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits
 Unit (bótadeild handan hafans), Castle Buildings,
 Belfast BT4 3SP

ii) Eftirfarandi komi í stað 2. liðar:

„2. Við beitingu 36. gr. og 63. gr. reglugerðarinnar og 8. gr., 38. gr. (1. mgr.), 70. gr. (1. mgr.), 91. gr. (2. mgr.), 102. gr. (2. mgr.), 110. gr. og 113. gr. (2. mgr.) framkvæmdarreglugerðarinnar:

Stóra-Bretland:

Department of Social Security (almannatryggingaráðuneytið), Benefits Agency (bótadeild), Pensions and Overseas Benefits Directorate (skrifstofa lífeyrisgreiðslna og bóta handan hafsins), Newcastle upon Tyne, NE98 1BA

Norður-Írland:

Department of Health and Social Services (heilbrigðis- og félagsmálaráðuneytið), Northern Ireland Social Security Agency (almannatryggingastofnun Norður-Írlands), Network Support Branch (netstuðningsdeild), Overseas Benefits Unit (bótadeild handan hafsins), Castle Buildings, Belfast BT4 3SP“
